



El Clarion

Nuestra misión es dar la bienvenida a todos, celebrar la gracia de Dios y crecer juntos como una sola iglesia, expresada en dos idiomas.

Bienvenidos a

CLAIREMONT LUTHERAN CHURCH
IGLESIA LUTERANA



Cuando el cambio se siente difícil

Querida familia de la iglesia:

A medida que el verano da paso lentamente al otoño, vemos cambios a nuestro alrededor. Los días se acortan, el aire se refresca, se retoman las rutinas escolares y los ritmos habituales del verano dejan espacio para algo nuevo. La naturaleza nos recuerda que el cambio no siempre es repentino; a menudo llega con suavidad, día a día.

Para muchos miembros de nuestra familia de la iglesia, esta temporada también trae consigo transiciones personales. Algunos ven a sus hijos o nietos regresar a la escuela. Otros se adaptan a un hogar más tranquilo. Hay quienes atraviesan un duelo, una enfermedad, una mudanza o se plantean interrogantes sobre lo que les depara el futuro. Incluso los cambios positivos pueden despertar sentimientos de pérdida, incertidumbre o temor.

La buena noticia es que no atravesamos los cambios de estación en soledad. Dios permanece fiel en cada transición. Como nos recuerda Eclesiastés: "Todo tiene su tiempo" (Eclesiastés 3:1). El Dios que nos sostiene durante el esplendor del verano está también presente cuando llega el momento de soltar en el otoño.



SERVICIOS DOMINICALES

Inglés – 9:30 am
Español – 11:30 am

Personal del Ministerio

Pastor Principal: Manuel Borbon
Cel: 971-533-5874
pastor.manuel@clairemontlc.org

Pastora Asociada: Elena Enriquez
Cel: 858-248-7898
iglesialuterana@clairemontlc.org

Oficina Tanya Buchanan
Teléfono: (858) 273-7423
clc@clairemontlc.org

Coro de Adultos y niños:
Katy Lundeen
Cel: (760) 807-6359
klundeen24@hotmail.com

Coordinador de Escuela Dominical
Grace Torres Kilpatrick
Cel: 858-688-3047
graceful.sundays@clairemontlc.org

Editor del Clarion
clarion.editor@clairemontlc.org

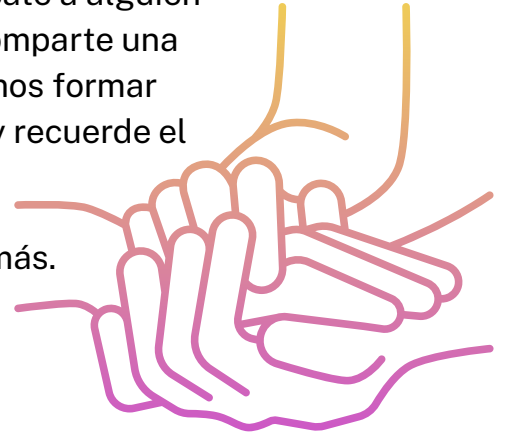
Octubre 2026
FECHA LIMITE DEL CLARION
Septiembre 20 @ 4 p.m.

Seamos atentos los unos a los otros en esta temporada. Acércate a alguien que esté atravesando un cambio difícil. Ofrece una oración, comparte una comida, envía una nota o simplemente escucha. Juntos, podemos formar una comunidad donde cada persona se sienta vista, apoyada y recuerde el amor constante de Dios.

Que esta nueva temporada nos acerque más a Dios y a los demás.

Unidos en oración,

P. Manuel Berbon



Una carta a nuestra congregación

Por Carol Lauchmen (la mamá de Emilie)

Querida comunidad de la Iglesia Luterana de Clairemont:

¡Gracias! Gracias por todo lo que hacen por Emilie, mi hija.

Ella se siente llena de propósito, alegría y consuelo desde que se unió a la iglesia y comenzó a participar en ella.

Muchos de sus miembros han llegado a su corazón y siguen haciéndolo. ¡El amor de Dios fluye a través de tantos de ustedes!

Gracias por acoger a Em, por orientarla un poco, por darle responsabilidades que puede asumir y por compartir tanto buen humor.

Con cariño,

Carol Lauchmen

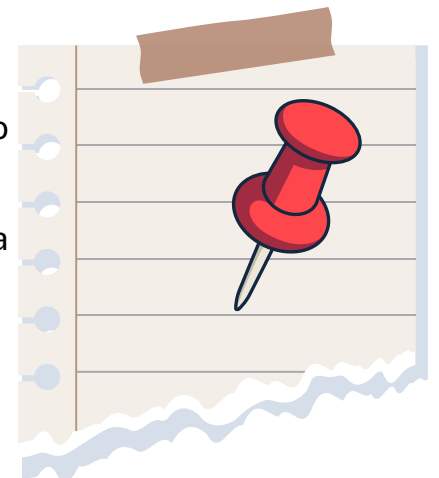
Comparte tus historias con el Clarion!

¿Tienes fotos, algún evento, actualizaciones de un ministerio o reflexiones personales?

¡Nos encantaría incluirlas en El Clarion! Ayúdanos a contar la historia de nuestra comunidad.

✉ Envía tus contribuciones a: clarion.editor@clairemontlc.org

📅 Fecha límite mensual: **el día 20 de cada mes**



El valor del cambio

Por Bill Fredericks

La semana pasada, Pat y yo vimos una película que habíamos disfrutado por primera vez hace décadas. La cinta presentaba al patriarca de una sociedad profundamente tradicional. El patriarca estaba envejeciendo y, a su juicio, no había ningún candidato idóneo para formarlo como sucesor. Su dilema acabó resolviéndose, pero no sin antes comprender que no habría nadie aceptable a menos que cambiara las reglas que definían a un líder. Aquello me hizo reflexionar sobre el cambio.

Podría decirse que nuestra decisión de ver esa película fue fruto de la serendipia.



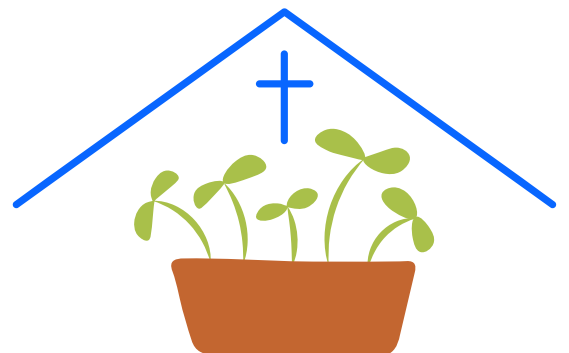
Durante los años en que Pat y yo crecimos en Pensilvania, había dos iglesias pujantes en nuestro pequeño pueblo. Una era a la que asistía mi familia, y la otra, a la que iba la familia de Pat. Ambas congregaciones contaban con una gran asistencia y programas activos. Ambas dijeron «no» al cambio. Hoy en día, ambas iglesias atraviesan dificultades.

Escribí un artículo para la edición de septiembre de 2023 del Clarion sobre la necesidad de que CLC/ILC aceptara el cambio. Hice referencia a un libro de Thom S. Rainer titulado **Autopsy of a Deceased Church** (Autopsia de una iglesia fallecida), en el que el autor planteaba el mensaje: “Cambiar o morir”.

¿Cómo respondió CLC/ILC a ese desafío en los años posteriores? ¿Qué cambios implementamos y qué diferencias observamos? He aquí algunos ejemplos. Proclamamos abiertamente nuestra misión; eso nos da un propósito. Los domingos por la mañana, recorremos con la mirada el santuario y damos la bienvenida a rostros nuevos. El mensaje de Jesús se comparte con todos. Los niños se sientan en los escalones para el «momento de los niños» y participan activamente en la escuela dominical y en las actividades para jóvenes; se les incluye plenamente. Hemos fortalecido nuestros programas para alimentar a los hambrientos con sándwiches y cajas de productos frescos. Dios nos alimenta para que podamos compartir. Y así sucesivamente.

Debemos reconocer que el futuro traerá más cambios y que se nos pedirá que los asumamos.

Con esa mentalidad, la Iglesia Luterana Clairemont prosperará.



“El Narthex – Parte 1”

Por Janet Wood

Este artículo podría extenderse al menos cinco páginas tras investigar en línea sobre el término «nártex», los nártex en las iglesias luteranas, la historia del nártex, sus características arquitectónicas, etc. Sin embargo, me mantendré dentro de límites razonables.

Aquí presento algunos puntos destacados de mis lecturas: “Es un espacio físico con capacidad para revestirse de un gran significado espiritual para una comunidad eclesial”. “No todas las personas que entran en el nártex son miembros de la iglesia ni siquiera seguidores de Cristo. Este espacio importante es el lugar donde ofrecemos una acogida cordial y hospitalidad”. “La concepción arquitectónica del nártex puede ayudar a una congregación a crear un momento intencional en el que los asistentes reciban bendiciones al entrar y al salir”. “Puede funcionar como un centro de información; a menudo, las iglesias colocan en esta zona tableros de anuncios, listas de inscripción, libros de visitas y materiales para distribuir”.

Cuando he visitado otras iglesias, he sentido que el nártex a menudo revelaba la “personalidad” de dicha iglesia. Por ejemplo, si veía una caja de cartón y un folleto sobre una campaña de recolección de alimentos enlatados, sabía que para ellos era importante alimentar a las personas de la comunidad. Si había una cesta para recoger calcetines nuevos para hombres, daba la impresión de que ayudaban a un grupo de personas sin hogar.

Por último, si había una lista para inscribirse como voluntario en un próximo evento, eso indicaba que se trataba de una iglesia activa y dinámica. Si alguien te pidiera que describieras la “personalidad” de nuestro nártex, ¿cuál sería tu respuesta?



**Estudio bíblico de otoño de Gather: “Una fe audaz en un viaje inesperado”
por la Rvda. Tiffany Cheney**

La fe a menudo nos conduce por caminos inesperados: hacia parajes desolados, a través de tierras desconocidas y por etapas de duelo y esperanza. Este estudio de tres sesiones nos invita a recorrer un camino junto a Agar, Ruth y María Magdalena, mujeres cuya fe audaz transformó sus historias imprevistas. Sus encuentros con Dios nos recuerdan que nosotras también somos vistas y sostenidas por Él, y enviadas a llevar buenas noticias al mundo.

**Sesión 1: Encontrarse con Dios en el desierto
“Soy más de una cosa: honrando nuestras múltiples identidades”**

Escritura: Génesis 16:1-16; 21:8-21



Agar, una mujer esclavizada y marginada, se encuentra con Dios en el desierto. Cuando cree que toda esperanza se ha perdido, Dios la ve, la escucha y transforma su historia. Su testimonio nos recuerda que Dios sale a nuestro encuentro en los lugares desolados, ofreciéndonos una visión y una promesa. Esta sesión invita a los participantes a considerar quiénes son los marginados en nuestro mundo actual y a reflexionar sobre cómo Dios nos ve tanto a ellos como a nosotros en nuestras propias experiencias de desierto.

TODOS están invitados a asistir.

Estudio bíblico “Patience Gather”: Lunes, Septiembre 14. 12:30 p.m.



PROXIMAMENTE 2026 

- **Octubre 4, 2026** - Domingo de Acción de Gracias y Bendición de las Colchas.
- **Octubre 19, 2026** –Recolección de colchas de Lutheran World Relief (LWR).
- **Viernes-Sábado, Noviembre 13-14** - Convención y Encuentro de Mujeres del Sínodo de Pacífica [Iglesia Luterana del Buen Pastor, Buena Park].

CCSA DE REGRESO A LA ESCUELA

El 2 de agosto preparamos 25 mochilas con útiles escolares. Se donaron dos mochilas ya equipadas y las 27 se entregaron a CCSA para su distribución entre los niños inscritos en la organización. Agradecemos a todos los que donaron útiles y dinero para comprar las mochilas y el material escolar, así como a quienes ayudaron a armar las mochilas. Al momento de redactar este texto, CCSA había recibido 850 mochilas y expresó su gratitud a las iglesias y a la comunidad.

¡Gracias por su apoyo!

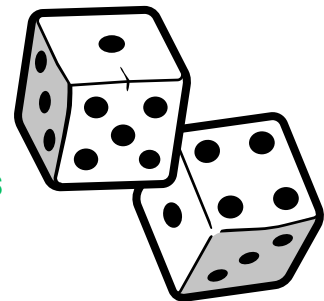


BUNCO está de regreso!

Cuando: **Viernes, Sept. 11, 2026**
Dónde/Hora: **Fellowship Hall; 1-3 p.m.**

Donación de \$5.00 para obras benéficas y premios

Nos reunimos siempre el segundo viernes del mes.



¡TODOS SON BIENVENIDOS!

Domingo, Octubre 4, 2026

"Ofrenda de gratitud" y "Bendición de las colchas"

¿Qué es una Ofrenda de Acción de Gracias? Es una tradición de dar en agradecimiento por las bendiciones recibidas de Dios durante el año. La honramos dedicando un domingo de octubre a recolectar ofrendas para apoyar algunos de los ministerios transformadores de la organización Mujeres de la ELCA. (Los sobres azules de Welca estarán disponibles cerca del 4 de octubre).

El 4 de octubre, el grupo de confección de colchas de la misión exhibirá por todo el santuario las colchas que han elaborado durante los últimos meses. El pastor Manuel las bendecirá durante el culto. Al día siguiente se empacarán y almacenarán, para ser recogidas por Lutheran World Relief el lunes 19 de octubre. Las colchas se enviarán a destinos tanto nacionales como internacionales, brindando abrigo, amor y refugio a quienes las reciban. Es conmovedor ver las colchas expuestas en el santuario y tener la oportunidad de dar gracias a Dios por todas las personas que han dedicado su tiempo y sus talentos a confeccionarlas.



El simbolismo en nuestro santuario

Por Bill Fredericks

La ventana vertical

Los colores de la parte inferior —que no se ven desde el santuario— son verdes y tonos oliva, símbolos de la creación. A continuación, los colores transitan por los azules, que representan la Palabra de Dios; los rojos, alusivos al sufrimiento y la crucifixión de Jesús; los púrpuras, que simbolizan su resurrección; y los tonos ámbar y amarillo, que evocan la vida eterna.

La cruz vacía

La cruz vacía representa a nuestro Señor resucitado. El mensaje de la cruz también se proclama desde la cruz situada en lo alto de la torre exterior, que se alza imponente sobre el suelo.

El púlpito

Dondequiera que se predique rectamente el Evangelio y se administren debidamente los sacramentos, allí está la Iglesia. El púlpito simboliza la autoridad de la Iglesia para predicar la Palabra de Dios.



MINISTERIO DE VISITAS DE LA SAGRADA COMUNIÓN

Nuestra iglesia cuenta con varias personas (equipo) en este ministerio que celebran la Santa Cena. Visitamos y llevamos la Santa Cena a los miembros que están confinados en casa, en un centro de atención o en un hospital.



Si conoce a alguien que desee visitarnos, por favor, contacte a **Kathy Reed** o deje un mensaje con **Aileena en la oficina**.

Recuerde que el ministerio de la atención es fundamental en la vida de la iglesia.



SAN DIEGO PADRES 9/8 VS NATIONALS

¡Consigue tus entradas antes de que se agoten.!



Una dosis de humor...

Where is the best place to get an ice cream cone?

SUMDAE SCHOOL.



CLC/ILC GRUPOS DE HOMBRES



Nos reunimos una vez al mes para confraternizar, generalmente para desayunar, y colaborar en diversos proyectos de la iglesia.

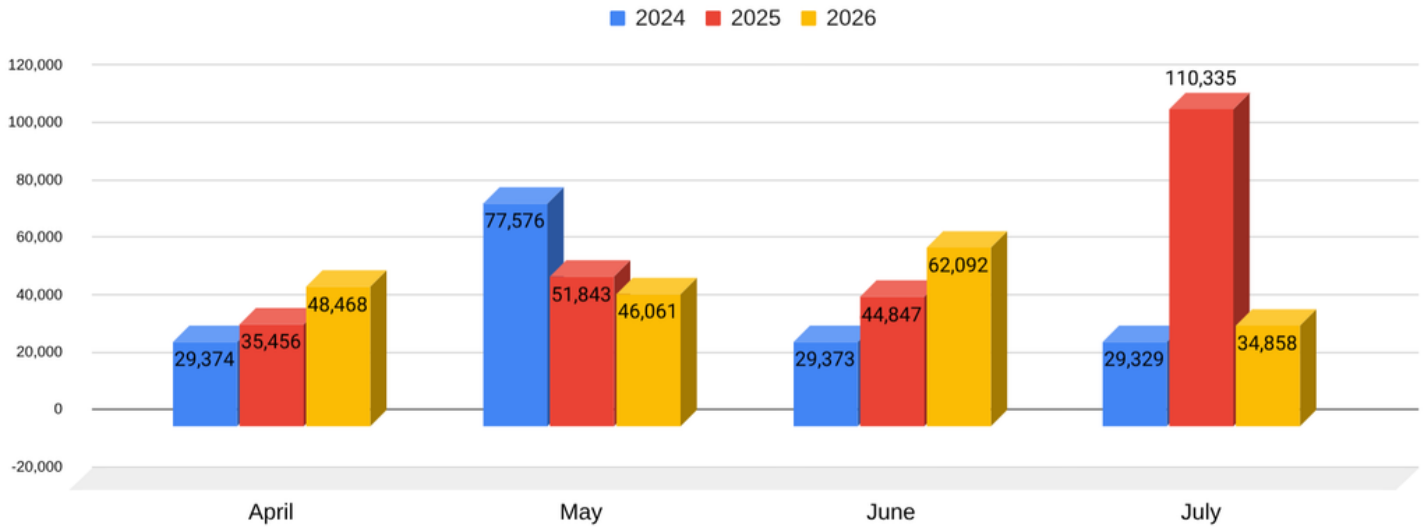
Todos los hombres de 15 años en adelante son bienvenidos.

Si está interesado en unirse, comuníquese con James Acosta o deje un mensaje en la oficina principal.

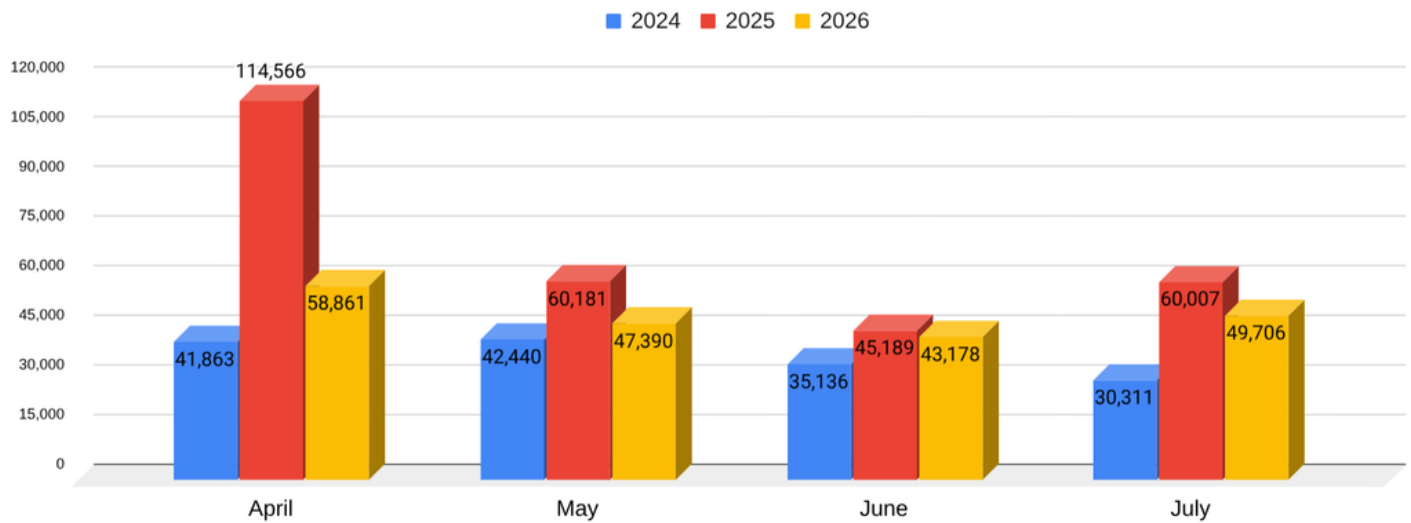
Finanzas de la Iglesia

Abril, Mayo, Junio, Julio Comparación de los años 2024, 2025, 2026

Total Income



Total Expenses



BEYOND THE PEWS

Living the Word wherever we go.



¡El campamento anual de teatro musical de verano! ✨🎭! ✨

¡Del **13 al 17 de julio**, nuestra iglesia se llenó de un grupo increíble de jóvenes artistas para nuestro **campamento anual de teatro musical de verano**!

¡Este año, los participantes dieron vida a **“The Rockslinger and His Greatest Hit”** a través de la música, las risas, la creatividad y mucha diversión! 🎵🎭

¿Y lo mejor de todo? ¡**Ofrecieron una actuación fantástica!**

Estamos especialmente agradecidos por la dedicación, la creatividad y el liderazgo de nuestro equipo del ministerio de música, cuyo arduo trabajo hizo posible esta semana memorable. ¡Su guía y apoyo ayudaron a que cada participante brillara!

Estamos muy orgullosos de todos los participantes y agradecidos con quienes ayudaron a hacer realidad esta semana tan especial. ❤️



65 años de amor y gracia ❤️💍

Esta semana celebramos un hermoso logro con los **Skoglund: ¡65 años de matrimonio!** 🎉
Compartieron recuerdos de su camino juntos y disfrutaron de un delicioso almuerzo con nuestra comunidad de la iglesia. Como imaginarán, **tuvimos que preguntar... ¿Cuál es el secreto para 65 años de matrimonio?**

¿La respuesta? **Ningún secreto. Simplemente amor.** ❤️🙏

Qué hermoso recordatorio de que una vida compartida en amor y fe es algo que vale la pena celebrar. ¡Un brindis por los Skoglund y por muchos, muchos años más de amor, risas y la gracia de Dios!



🌂☀️ Cenas en la bahía 🌊

¡Qué verano tan maravilloso de cenas en la playa! A lo largo de la temporada, nos reunimos para disfrutar de buena comida, compañerismo, risas y momentos especiales juntos.

Nuestro último encuentro puso el broche de oro al verano con una velada más junto al agua. Compartimos tradiciones, como la ceremonia de quema de banderas, y expresamos nuestra gratitud con las palabras de la oración de Johnny Appleseed: «Oh, el Señor es bueno conmigo...» 🍎🙏

Gracias a todos los que hicieron que estas veladas fueran tan especiales. ¡Nos vemos el próximo verano! 💙🌂





“Compañerismo, Diversión y Jonrones” 🕒

El 11 de agosto, nuestra comunidad de la iglesia se reunió para animar a los San Diego Padres en su partido contra los Brewers. Disfrutamos de una noche divertida de béisbol y compañerismo, además de una visita especial de la familia de **Harriet Carmona**.

¡Y vaya partido! **Los Padres se llevaron la victoria con un marcador de 11 a 2.** Buena compañía, excelente béisbol y un gran triunfo. ¿Qué más se puede pedir?



Hands and Hearts at Work

SHINING LIGHT ON THOSE WHO SERVE



¡Muchísimas gracias a **David Fredericks** por utilizar sus habilidades para reparar un punto peligroso en nuestro patio que podía provocar tropiezos! 🛠️👏

Estamos agradecidos con David y con todas las personas que constantemente dedican su tiempo, talento y habilidades a reparar, mantener y cuidar las instalaciones de nuestra iglesia. Gran parte de la labor que se realiza entre bastidores contribuye a hacer de nuestra iglesia un lugar acogedor para todos.

¿Y sabían que ya contamos con un nuevo *Comité de Propiedad*? Este comité ayudará a supervisar el cuidado y el mantenimiento de nuestro edificio y sus terrenos.



Gracias a todos los que sirven; ¡su trabajo marca la diferencia!

📖✨ Faith in the neighborhood!

Our Evangelism Committee hit the streets along Clairemont Mesa Blvd., sharing Bibles and spreading some joy with everyone! 🙌

The energy was contagious! Some people came for a Bible, while others got curious about our church and started asking the “**what ifs?**”—What if I stopped by? What if I joined? What if church could feel like this?



We say: **COME JOIN US!** Bring your best dance moves, good vibes, and don't forget the sunscreen.

Because sometimes, sharing faith starts with simply showing up, connecting, and opening the door to a conversation.

S · E · P · T · E · M · B · E · R 2026						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1 9:30-10am CLC Staff Mtg. 1:00pm & 8pm AA 6:30pm Cub scouts 7:00pm AI-Anon	2 10am Piece & Sew 12:30pm Southern Care 5pm Steven Ministry 7-9:30 pm SP Rehearsal	3 8:00am Sandwich Ministry 10:00am MorningStar 1:00pm AA Meeting	4 8-12pm Food Distribution 1:00pm AA 6:00pm AI-Anon	5 7:00am SA
6 9:30am Worship Service 11:30am Servicio de Adoración en Español 1:30-2:30pm Rise & shine	7 OFFICE CLOSED IN OBSERVANCE OF LABOR DAY <i>Oficina cerrado en observancia del Día del trabajo</i>	8 9:30 -10am CLC Staff Mtg. 1:00pm & 8pm AA 4:30 Evangelism Team 6:30pm Cub Scouts 6:30 Handbells 6:30 Exec. Team 6:40 Padres Game 7pm AI-Anon 7:15pm Council Mtg. 7-9:30pm SP Rehearsal	9 12:30pm Southern Care 7-9:30pm SP Rehearsal	10 8:00am Sandwich Ministry 1:00pm AA 5:30pm Youth Group	11 8-12pm Food Distribution 1:00pm Bunco 1:00pm AA 6:00pm AI- Anon	12 7:00am SA
13 9:30am Worship Service 11:30am Servicio de Adoración en Español 1:30-2:30pm Rise & shine	14 12:30 Gather Bible Study 1:00pm & 8pm AA 4:00pm Gospel Study 5:30-6:30pm Glee Choir 6:30pm Scouts 6:30-7:30pm Esperanza Youth Choir 7:30 - 9pm Sanctuary Choir 7-9:30pm SP Rehearsal	15 9:30-10am CLC Staff Mtg. 1:00pm & 8pm AA 6:30pm Cub scouts 7:00pm AI-Anon	16 12:30pm Southern Care 5pm Steven Ministry 7-9:30pm SP Rehearsal	17 8:00am Sandwich Ministry 10:00am MorningStar 1:00pm AA 6:30pm Worship Committee	18 8-12pm Food Distribution 1:00pm AA 6:00pm AI-Anon	19 7:00am SA
20 9:30am Worship Service 11:30am Servicio de Adoración en Español 1:30-2:30pm Rise & shine	21 1:00pm & 8pm AA 5:30-6:30pm Glee Choir 6:30pm Scouts 6:30-7:30pm Esperanza Youth Choir 7:30 - 9pm Sanctuary Choir	22 9:30-10am CLC Staff Mtg. 1:00pm & 8pm AA 6:30pm Cub scouts 7:00pm AI-Anon	23 12:30pm Southern Care	24 8:00am Sandwich Ministry 1:00pm AA Meeting 5:30pm Youth Group	25 8-12pm Food Distribution 1:00pm AA 6:00pm AI-Anon	26 7:00am SA
27 9:30am Worship Service 11:30am Servicio de Adoración en Español 1:30-2:30pm Rise & shine	28 1:00pm & 8pm AA 5:30-6:30pm Glee Choir 6:30pm Boy Scouts 6:30-7:30pm Esperanza Youth Choir 7:30 - 9pm Sanctuary Choir	29 9:30-10am CLC Staff Mtg. 1:00pm & 8pm AA 6:30pm Cub scouts 7:00pm AI-Anon	30 12:30pm Southern Care			

CLC Volunteer Schedule – September 2026

Lay Readers

9/6	Lynn Ten Eyck, Lorri Carlsen
9/13	Chelsea Lundeen
9/20	Susan Gjerset, Gary Lange
9/27	Bonita Martinez



Communion Assistants

9/6	Bonita Martinez, Holly Boyle, Sandra Logan, Gary Lange
9/13	Purba Family, Pam Allen
9/20	Nancy Groesbeck, Sarah Broesbeck, Holly Boyle, Curtis Cline
9/27	Gary & Aida Jaus

Laura Borbon	9/4
Laura Garcia	9/5
Debra Pursel	9/10
David Olson	9/12
Kimberly Leatherman	9/12
Giselle Mendoza	9/13
MariChuy Valentan	9/13
Joanie Maske	9/13
Terry Beckmyer	9/17
Manfred Dittmann	9/17
Clohe Balderrama	9/20
Lewis TenHulzen	9/22
Leslie Timms	9/22
Elsie Brady	9/25
Maria Medrano	9/28
Lorri Carlsen	9/28

Welcome Team

9/6	Pam Allen, Tom Knepple, Curtis Cline
9/13	Gary Lange, Sandra Logan
9/20	Kathy Reed, Teresita & Gabriel Muñoz, Pam Allen
9/27	Purba Family, Sandra Logan



9/6	
9/13	June Andersen
9/20	
9/27	



9/6	Lewis John TenHulzen, Mitchell Little, Annamarya Martinez
9/13	Lewis John TenHulzen, Mitchell Little, Annamarya Martinez
9/20	Lewis John TenHulzen, Mitchell Little, Annamarya Martinez
9/27	Lewis John TenHulzen, Mitchell Little, Annamarya Martinez



Rita Leatherman
and
Harriet Carmona